

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

Историко-архивный институт
Исторический факультет
Мезоамериканский учебно-научный центр имени Ю.В. Кнорозова

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК: ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ ВАРИАНТ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

46.03.01 История

Код и наименование направления подготовки/специальности

История и культура Латинской Америки

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Испанский язык: латиноамериканский вариант

Составители:

Канд. ист. наук, И.Н. Косиченко

Ответственный редактор:

Д-р ист. наук, проф. Г.Г. Ершова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания Мезоамериканского УНЦ им. Ю. В. Кнорозова

№ 6 от 11.12.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка
 - 1.1 Цель и задачи дисциплины
 - 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
 - 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
2. Структура дисциплины
3. Содержание дисциплины
4. Образовательные технологии
5. Оценка планируемых результатов обучения
 - 5.1. Система оценивания
 - 5.2. Критерии выставления оценок
 - 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 - 6.1. Список источников и литературы
 - 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов
9. Методические материалы
 - 9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий
 - 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ
 - 9.3. Иные материалы

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Знание испанского языка является одной из фундаментальных компетенций, необходимых для успешного обучения и последующего профессионального развития студентов направления «История и культура Латинской Америки». Испанский язык является национальным во всех странах латиноамериканского региона (за исключением Бразилии и ряда малых государств Карибского бассейна), при этом обладает чрезвычайным лексическим, фонетическим и грамматическим разнообразием на всём протяжении континента. Знание региональных особенностей испанского языка в странах Латинской Америки является залогом успешной реализации выпускников направления «История и культура Латинской Америки» в учебной и профессиональной деятельности.

Цель дисциплины – формирование у студентов языковой компетенции, необходимой для успешной работы в языковой среде Латинской Америки.

Задачи дисциплины:

- 1) развить умение письменного и устного общения на латиноамериканских вариантах испанского языка;
- 2) уметь собирать и интерпретировать информацию на латиноамериканских вариантах испанского языка;
- 3) овладеть базовыми навыками анализа текстов;
- 4) научиться строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социокультурной спецификой стран Латинской Америки;
- 5) овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
ПК-4. Способен осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на испанском языке	ПК-4.1. Способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия	После освоения курса студент должен знать: – основные нормы латиноамериканских вариантов испанского языка в области устной и письменной речи; – основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности в испанском языке в Латинской Америке; – основные модели речевого поведения в испанском языке в Латинской Америке; – основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения в
	ПК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на испанском языке	
	ПК-4.3. Знает и использует основные региональные варианты испанского языка в Латинской Америке	

		<p>испанском языке в Латинской Америке;</p> <ul style="list-style-type: none"> – сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства в испанском языке в Латинской Америке; – основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения в испанском языке в Латинской Америке <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на испанском языке в Латинской Америке; – вести диалог на испанском языке; – осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на испанском языке; – выполнять письменные и устные переводы материалов с испанского языка на русский и с русского на испанский; – создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – языковыми средствами для достижения профессиональных целей на испанском языке; – различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма; – навыками коммуникации в испаноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на испанском языке; – приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе
--	--	---

	учебно-научного общения на испанском языке
--	--

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Испанский язык: латиноамериканский вариант» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания и компетенции, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Испанский язык».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Испанский язык: язык исторической специальности», «История Латинской Америки в колониальную эпоху», «История Латинской Америки XIX - XX веков», «Академическое письмо на испанском языке».

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 15 з.е., 540 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Семинары/лабораторные работы	54
2	Семинары/лабораторные работы	36
3	Семинары/лабораторные работы	108
4	Семинары/лабораторные работы	108
Всего:		306

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 216 академических часов.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Вводный фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка Северной и Центральной Америки	Тема 1. Особенности фонетики и лексики испанского языка северной Мексики. Англицизмы в повседневном испанском языке северной Мексики. Приветствия и побудительные обороты. Тема 2. Особенности фонетики и лексики испанского языка центральной Мексики. Индеанизмы наутльского происхождения в повседневном испанском языке центральной Мексики. Общеупотребительные обороты

		<p>повседневной речи.</p> <p>Тема 3. Особенности фонетики и лексики испанского языка южной Мексики и полуострова Юкатан. Индеанизмы майяского происхождения в повседневном испанском языке южной Мексики. Общеупотребительные обороты повседневной речи.</p> <p>Тема 4. Особенности фонетики и лексики испанского языка островных государств Карибского бассейна. Англицизмы и африканизмы в повседневной речи стар Карибского бассейна. Общеупотребительные обороты повседневной речи.</p> <p>Тема 5. Особенности фонетики и лексики испанского языка в странах Центральной Америки. Индейские заимствования в языках региона.</p> <p>Тема 6. Spanglish: особенности фонетики и лексики испаноязычного населения США. Региональные англицизмы и повседневные обороты.</p>
2	<p>Вводный фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка Южной Америки</p>	<p>Тема 7. Особенности фонетики и лексики испанского языка карибской прибрежной полосы Венесуэлы и Колумбии. Индеанизмы и африканизмы в повседневном испанском языке карибского побережья Венесуэлы и Колумбии. Общеупотребительные обороты повседневной речи.</p> <p>Тема 8. Особенности фонетики и лексики испанского языка андских регионов Венесуэлы и Колумбии. Индеанизмы в повседневном испанском языке андских регионов Венесуэлы и Колумбии. Особенности наречий крупных городских агломераций Колумбии.</p> <p>Тема 9. Особенности фонетики и лексики тихоокеанских диалектов Панамы, Колумбии и Эквадора. Индейские и африканские заимствования. Общеупотребительные повседневные обороты.</p> <p>Тема 10. Фонетика и лексика стран андского региона: горного Эквадора, Перу, горной Боливии. Индеанизмы в диалектах Андского региона. Общеупотребительные повседневные обороты.</p> <p>Тема 11. Фонетика и лексика низин Боливии и Парагвая. Влияние языка гуарани на лексику и фонетику диалектов испанского языка региона. Общеупотребительные повседневные обороты.</p> <p>Тема 12. Фонетика и лексика диалектов Южного конуса: Чили, Аргентины и Уругвая. Особенности фонетики испанского языка в регионе Рио-де-ла-Плата.</p>

		Особенности грамматических конструкций. Общеупотребительные повседневные обороты.
3	История формирования диалектов испанского языка в Латинской Америке	<p>Тема 13. Грамматика и лексика раннего периода колонизации Америки. Андалусское влияние на диалекты Мезоамерики и Андского региона.</p> <p>Тема 14. Эстремадурское влияние на региональные диалекты в ранний колониальный период.</p> <p>Тема 15. Культурно-языковое влияние индейских языков на диалекты Мезоамерики и Андского региона, механизмы фонетической адаптации индейских слов испанским языком.</p> <p>Тема 16. Формирование афро-испанских диалектов в Карибском и тихоокеанском регионе в XVII-XVIII вв.</p> <p>Тема 17. Влияние прочих диалектов европейского испанского языка на формирование локальных латиноамериканских диалектов по мере развития владений Испании в Америке.</p> <p>Тема 18. Архаизация отдельных диалектов испанского языка в Латинской Америке. Формирование отличительных черт диалектного разделения региона после обретения независимости.</p>
4	Продвинутый фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка стран Латинской Америки	<p>Тема 19. Выделение «образцовых» языков в Латиноамериканском регионе. Влияние центрально-мексиканского и андско-колумбийского диалектов на развитие региональных диалектов Латинской Америки.</p> <p>Тема 20. Европейское влияние в языках Южного Конуса.</p> <p>Тема 21. Грамматические особенности употребления vocero в различных регионах Латинской Америки.</p> <p>Тема 22. Loísmo и leísmo в региональных диалектах. Yeísmo и Žeísmo в региональных диалектах испанского языка.</p> <p>Тема 23. Особенности делового языка и формальной лексики в странах Латинской Америки. Архаизмы в деловом языке и их региональные различия.</p> <p>Тема 34. Повседневный разговорный язык различных регионов Латинской Америки.</p>

4. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1.	Вводный фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка Северной и Центральной Америки	Практические занятия	Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа
2	Вводный фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка Южной Америки	Практические занятия	Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа
3	История формирования диалектов испанского языка в Латинской Америке	Практические занятия	Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа
4	Продвинутый фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка стран Латинской Америки	Практические занятия	Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу в библиотеках (НБ РГГУ, ГПИБ, РГБ и др.), а также дома. Большую роль в самостоятельной работе учащихся играют средства удаленного доступа – прежде всего, телекоммуникационная сеть «Интернет». С ее помощью учащиеся получают доступ к важным источникам научной и учебной информации: к электронным каталогам крупнейших библиотек Москвы гуманитарного профиля, а также к российским и зарубежным базам данных (East View, E-Library и др.).

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования.
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество
----------------	------------------

	баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - опрос - участие в дискуссии на семинаре - контрольная работа	5 баллов 5 баллов 20 баллов	30 баллов 10 баллов 20 баллов
Промежуточная аттестация (Тестирование)		40 баллов
Итого за семестр зачет / экзамен		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично» / «зачтено (отлично)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной,</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ С	«хорошо» / «зачтено (хорошо)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно» / «зачтено (удовлетвори- тельно)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворите- льно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Типовые задания к работам в рамках текущего контроля и промежуточной аттестации

Оценка в рамках текущего контроля в 1, 2, 3 и 4 семестре проводится в виде регулярных занятий по аудированию с использованием различных диалектов испанского языка Латинской Америки.

Оценка в рамках промежуточных аттестаций проводится в форме выполнения письменной работы, а также устного собеседования на основе анализа письменного или аудио-визуально примера использования региональных диалектов.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Учебники и учебные пособия

Антонова, Н. В. Испанский язык для гуманитариев (A1—A2) : учебник для академического бакалавриата / Н. В. Антонова, Л. Е. Бушканец, Х. К. Хинес Орта. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 229 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-10863-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/431698>

Комарова, А. И. Испанский язык. Тесты (A1-A2) : учебное пособие для академического бакалавриата / А. И. Комарова, Г. А. Нуждин, М. И. Кипнис. — 2-е изд., перераб. и доп. —

Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 147 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-09471-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/427973>

Ларионова, М. В. Испанский язык. Общий курс грамматики, лексики и разговорной практики. Продвинутый этап : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. В. Ларионова, О. Б. Чибисова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 287 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03266-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/431940>

Борисенко, И. И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учебное пособие для академического бакалавриата / И. И. Борисенко. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 303 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01051-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/431975>

Нуждин, Г. А. Испанский язык. Устные темы (A1-A2) : учебное пособие для академического бакалавриата / Г. А. Нуждин, А. И. Комарова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 187 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06497-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/441291>

Антонюк, Е. В. Испанский язык для делового общения : учебник для вузов / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 300 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/426182>.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Сайт Института Сервантеса
http://moscu.cervantes.es/es/cursos_espanol/materiales_didacticos.htm
2. Словарь DRAE www.rae.es/
3. <http://www.cervantesvirtual.com/>
4. Примеры экзамена DELE
http://bscw.rediris.es/pub/bscw.cgi/618815?client_size=1212x706
5. Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
6. ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
7. Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
8. Cambridge University Press
9. ProQuest Dissertation & Theses Global
10. SAGE Journals
11. Taylor and Francis
12. JSTOR

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей.

Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. План практических занятий

Семестр	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Вводный фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка Северной и Центральной Америки	<p>Тема 1. Особенности фонетики и лексики испанского языка северной Мексики. Англицизмы в повседневном испанском языке северной Мексики. Приветствия и побудительные обороты.</p> <p>Тема 2. Особенности фонетики и лексики испанского языка центральной Мексики. Индеанизмы наутльского происхождения в повседневном испанском языке центральной Мексики. Общеупотребительные обороты повседневной речи.</p> <p>Тема 3. Особенности фонетики и лексики испанского языка южной Мексики и полуострова Юкатан. Индеанизмы майяского происхождения в повседневном испанском языке южной Мексики. Общеупотребительные обороты повседневной речи.</p>

		<p>Тема 4. Особенности фонетики и лексики испанского языка островных государств Карибского бассейна. Англицизмы и африканизмы в повседневной речи стар Карибского бассейна. Общеупотребительные обороты повседневной речи.</p> <p>Тема 5. Особенности фонетики и лексики испанского языка в странах Центральной Америки. Индейские заимствования в языках региона.</p> <p>Тема 6. Spanglish: особенности фонетики и лексики испаноязычного населения США. Региональные англицизмы и повседневные обороты.</p>
2	Вводный фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка Южной Америки	<p>Тема 7. Особенности фонетики и лексики испанского языка карибской прибрежной полосы Венесуэлы и Колумбии. Индеанизмы и африканизмы в повседневном испанском языке карибского побережья Венесуэлы и Колумбии. Общеупотребительные обороты повседневной речи.</p> <p>Тема 8. Особенности фонетики и лексики испанского языка андских регионов Венесуэлы и Колумбии. Индеанизмы в повседневном испанском языке андских регионов Венесуэлы и Колумбии. Особенности наречий крупных городских агломераций Колумбии.</p> <p>Тема 9. Особенности фонетики и лексики тихоокеанских диалектов Панамы, Колумбии и Эквадора. Индейские и африканские заимствования. Общеупотребительные повседневные обороты.</p> <p>Тема 10. Фонетика и лексика стран андского региона: горного Эквадора, Перу, горной Боливии. Индеанизмы в диалектах Андского региона. Общеупотребительные повседневные обороты.</p> <p>Тема 11. Фонетика и лексика низин Боливии и Парагвая. Влияние языка гуарани на лексику и фонетику диалектов испанского языка региона. Общеупотребительные повседневные обороты.</p> <p>Тема 12. Фонетика и лексика диалектов Южного конуса: Чили, Аргентины и Уругвая. Особенности фонетики испанского языка в регионе Рио-де-ла-Плата. Особенности грамматических конструкций. Общеупотребительные повседневные обороты.</p>
3	История формирования диалектов испанского языка в Латинской Америке	<p>Тема 13. Грамматика и лексика раннего периода колонизации Америки. Андалусское влияние на диалекты Мезоамерики и Андского региона.</p> <p>Тема 14. Эстремадурское влияние на региональные диалекты в ранний колониальный период.</p>

		<p>Тема 15. Культурно-языковое влияние индейских языков на диалекты Мезоамерики и Андского региона, механизмы фонетической адаптации индейских слов испанским языком.</p> <p>Тема 16. Формирование афро-испанских диалектов в Карибском и тихоокеанском регионе в XVII-XVIII вв.</p> <p>Тема 17. Влияние прочих диалектов европейского испанского языка на формирование локальных латиноамериканских диалектов по мере развития владений Испании в Америке.</p> <p>Тема 18. Архаизация отдельных диалектов испанского языка в Латинской Америке. Формирование отличительных черт диалектного разделения региона после обретения независимости.</p>
4	Продвинутый фонетический курс и лексико-грамматический курс диалектов испанского языка стран Латинской Америки	<p>Тема 19. Выделение «образцовых» языков в Латиноамериканском регионе. Влияние центрально-мексиканского и андско-колумбийского диалектов на развитие региональных диалектов Латинской Америки.</p> <p>Тема 20. Европейское влияние в языках Южного Конуса.</p> <p>Тема 21. Грамматические особенности употребления vocero в различных регионах Латинской Америки.</p> <p>Тема 22. Loísmo и leísmo в региональных диалектах. Yeísmo и Žeísmo в региональных диалектах испанского языка.</p> <p>Тема 23. Особенности делового языка и формальной лексики в странах Латинской Америки. Архаизмы в деловом языке и их региональные различия.</p> <p>Тема 34. Повседневный разговорный язык различных регионов Латинской Америки.</p>

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Порядок подготовки письменной работы (доклад, реферат, эссе)

- Выбор темы письменной работы
- Поиск и подбор источников, литературы, справочных и других пособий по выбранной теме.
- Изучение отобранных материалов. Систематизация, анализ и обобщение информации, оценка состояния проработанности темы в литературе.
- Формулировка проблемы, цели и задач письменной работы. Разработка плана письменной работы
- Написание содержательной части реферата
- Оформление реферата
- Проверка текста работы на плагиат

- Создание доклада-презентации основных положений письменной работы на занятии по учебной дисциплине (если требуется)

Требования к оформлению письменной работы

Общие требования к оформлению учебно-научной работы, а также образцы оформления титульных листов, ссылок и списков источников и литературы размещены на сайте Научной библиотеки РГГУ (Режим доступа: https://liber.rsuh.ru/ru/student_work). Письменная работа должна содержать от 8 до 15 страниц включительно, включая титульный лист и список источников и литературы.

9.3. Иные материалы

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

1. Необходимо внимательно ознакомиться с полученным от преподавателя планом-разработкой аудиторного занятия.
2. В электронном каталоге ИК «Научная библиотека» РГГУ необходимо выявить нужные работы (книги, статьи и т.д.) и заказать их с помощью средств удаленного доступа.
3. В случае отсутствия изданий в фондах ИК «Научная библиотека» РГГУ необходимо провести их поиск в электронных каталогах других крупных библиотек Москвы гуманитарного профиля (ГПИБ, РГБ и др.) и заказать их с помощью средств удаленного доступа.
4. Подготовить конспекты необходимых работ.
5. Работая с конспектом провести его анализ с точки зрения полноты собранной информации, поработать с текстом технически (подчеркивания и выделения текста и т.п.).
6. Работая на занятии не только излагать изученный материал, но и участвовать в дискуссии, задавая вопросы однокурсникам и преподавателю, стремиться сформировать свой взгляд на поставленный вопрос.
7. Анализировать допущенные в ходе работы на занятии ошибки.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины – формирование у студентов языковой компетенции, необходимой для успешной работы в языковой среде Латинской Америки.

Задачи дисциплины:

- 1) развить умение письменного и устного общения на латиноамериканских вариантах испанского языка;
- 2) уметь собирать и интерпретировать информацию на латиноамериканских вариантах испанского языка;
- 3) овладеть базовыми навыками анализа текстов;
- 4) научиться строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социокультурной спецификой стран Латинской Америки;
- 5) овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные нормы латиноамериканских вариантов испанского языка в области устной и письменной речи;
- основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности в испанском языке в Латинской Америке;
- основные модели речевого поведения в испанском языке в Латинской Америке;
- основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения в испанском языке в Латинской Америке;
- сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства в испанском языке в Латинской Америке;
- основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения в испанском языке в Латинской Америке

Уметь:

- реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на испанском языке в Латинской Америке;
- вести диалог на испанском языке;
- осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на испанском языке;
- выполнять письменные и устные переводы материалов с испанского языка на русский и с русского на испанский;
- создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи.

Владеть:

- языковыми средствами для достижения профессиональных целей на испанском языке;
- различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;
- навыками коммуникации в испаноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на испанском языке;
- приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения на испанском языке